

Первая типовая программа по русскому языку как иностранному для беженцев и лиц, ищущих убежища, обучающихся в вузах Республики Беларусь по программе УВКБ ООН

О.А. Климкович, И.Я. Кураш, С.М. Яковлев
*Учреждение образования «Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова»*

С 2012 года в Витебском государственном университете начато обучение беженцев и лиц, ищущих убежища, подмандатных УВКБ ООН.

Цель статьи – обосновать принципы создания, отбор содержания и объем учебного материала, включенного в программу по русскому языку как иностранному для беженцев и лиц, ищущих убежища, на уровне минимальной коммуникативной достаточности, принимая во внимание специфику обучения указанного контингента.

Материал и методы. *Материал – типовая программа по русскому языку как иностранному для беженцев и лиц, ищущих убежища, обучающихся в вузах Республики Беларусь по программе УВКБ ООН, типовые программы по русскому языку как иностранному (начальный уровень обучения), типовые тесты для приема в гражданство Российской Федерации, материалы комплексных экзаменов по русскому языку как иностранному для мигрантов. Методы исследования: общенаучные (анализ, синтез, индукция, дедукция, сравнение, обобщение), нарративный, сравнительно-сопоставительный и метод системного анализа.*

Результаты и их обсуждение. *В статье анализируются такие методические проблемы создания типовой программы для специфического контингента учащихся (беженцев и лиц, ищущих убежища), как ограниченное количество часов на изучение материала; преобладание обучения устной речи над обучением письменной речи; тщательный отбор речевых ситуаций и документов, с которыми беженцы сталкиваются в реальной жизни; учет принципа доступности при обучении РКИ; языковая подготовка слушателей и возможности трансляции знаний; опора на уже имеющиеся методические материалы для беженцев как в Беларуси, так и в России; требования к обучению русскому языку как иностранному, подразумевающие выход на уровень, достаточный для сдачи экзамена на получение гражданства.*

Заключение. *Первая типовая программа по русскому языку как иностранному для беженцев и лиц, ищущих убежища, обучающихся в вузах Республики Беларусь по программе УВКБ ООН, отвечает требованиям, предъявляемым к типовым программам вузов Республики Беларусь. Она учитывает накопленный опыт вузов России и Беларуси по языковому обучению беженцев. Данная программа включает в себя все виды работы, применяемые при обучении иностранцев русскому языку. В перспективе программа может быть использована для разработки тестов для приема в гражданство Республики Беларусь и подготовки к их выполнению. Предполагается, что на базе данной программы в Беларуси будет создано учебное пособие для беженцев и лиц, ищущих убежища. Опубликованная учебно-методическая карта обеспечивает преподавателей необходимым материалом по основным аспектам обучения русскому языку как иностранному в условиях отсутствия специализированного учебного пособия.*

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, типовая программа, беженцы, типовой тест для приема в гражданство, учебно-методическая карта.*

First Model Russian as a Foreign Language Curriculum for Refugees and Asylum Seekers, UNHCR Program University Students in the Republic of Belarus

O.A. Klimkovich, I. Ya. Kurash, S.M. Yakovlev
Educational Establishment «Vitebsk State P.M. Masherov University»

Since 2012 Vitebsk State University has been training refugees and asylum seekers who are of concern to UNHCR.

The purpose of the article is to present grounds for principles, selection of the contents and the amount of academic material, which is included into the Russian Language as a Foreign Language Curriculum for refugees and asylum seekers, at the level of the minimal communicative sufficiency taking into consideration the specifics of teaching such students.

Material and methods. *The material is a model curriculum on the Russian language as a foreign language for refugees and asylum seekers studying at higher educational institutions of the Republic of Belarus under the UNHCR program, standard*

Russian as a foreign language curricula (basic and elementary level), standard tests for admission to the citizenship of the Russian Federation, materials of Complex Examinations in Russian as a foreign language for migrants. The research methods are general scientific (analysis, synthesis, induction, deduction, comparison, generalization), narrative, comparative and method of system analysis.

Findings and their discussion. *The article analyzes such methodological problems of creating a model curriculum for specific type of students (refugees and asylum seekers) as limited number of hours to study the material; the prevalence of oral speech training over teaching written speech; careful selection of speech situations and documents that refugees face in real life; consideration of the principle of accessibility in the training of RFL; language training of students and the possibility of knowledge passing; the reliance on the already available methodological materials for refugees both in Belarus and in Russia; requirements for teaching Russian as a foreign language, implying the level sufficient for passing citizenship examinations.*

Conclusion. *The first model curriculum on the Russian as a foreign language for refugees and asylum seekers higher educational institutions of the Republic of Belarus students under the UNHCR program meets the requirements for standard curricula of higher educational institutions of the Republic of Belarus. It takes into account the accumulated experience of the universities of Russia and Belarus on the language training of refugees. This program includes all types of work used in teaching foreigners the Russian language. In the future, the curriculum can be used to develop tests for admission to the citizenship of the Republic of Belarus. It is assumed that a training manual for refugees and asylum seekers will be created on the basis of this curriculum in Belarus. The published educational and methodological map provides the necessary material on the main aspects of teaching Russian as a foreign language when there is no specialized textbook.*

Key words: *Russian as a foreign language, model curriculum, refugees, standard citizenship admission test, academic and methodological map.*